



**MINISTÈRE  
DES ARMÉES**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

**DIRECTION DE LA SÉCURITÉ AÉRONAUTIQUE D'ÉTAT**  
**Direction de la navigabilité**

Villacoublay, le  
N° 2047

**02 JUL, 2021**  
/ARM/DSAÉ/DIRNAV/NP

Le colonel Pierre DAUTREY  
Directeur de la navigabilité

à

Monsieur Philippe FOURNADET  
Dirigeant Responsable de l'Organisme de Gestion du Maintien de la Navigabilité  
Sabena Technics FNI

**OBJET** : Correction du certificat d'agrément EMAR/FR-M-010 révision 1 de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité Sabena Technics FNI

**REFERENCE** : courrier n° 1736/ARM/DSAÉ/DIRNAV/NP du 15 juin 2021

**P.JOINTE** : Certificat d'agrément EMAR/FR M-010 révision 1

La DSAÉ a transmis le certificat d'agrément EMAR/FR-M-010 révision 1 par le courrier en référence. Une erreur a été constatée sur les pages 2 et 3.

Votre certificat d'agrément EMAR/FR M-010 révision 1 corrigé vous est adressé en pièce jointe.

La validité de cet agrément est liée à la durée d'exécution du marché liant votre société à l'État. Toute évolution de celui-ci devra être portée à la connaissance de la DSAÉ et fera l'objet d'une analyse par le RSA, pour soit redéfinir le périmètre d'agrément, soit cesser le suivi d'agrément délivré, ceci étant assorti d'une restitution du certificat détenu à la DSAÉ en cas de perte totale de marché sur les périmètres agréés.

A des fins d'archivage, je vous demande de bien vouloir nous restituer, par courrier, le certificat d'agrément EMAR/FR M-010 révision 1 erroné, désormais caduc.

## **LISTE DE DIFFUSION**

### **COPIES INTERNES :**

- Monsieur le directeur de la sécurité aéronautique d'État (ATCR) ;
- DIRNAV/Division organismes ;
- DIRNAV/Division aéronefs ;
- DIRNAV/Division pilotage ;
- Archives générales.



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DES ARMÉES

## AUTORITÉ DE SÉCURITÉ AÉRONAUTIQUE D'ÉTAT

### CERTIFICAT D'AGRÉMENT

APPROVAL CERTIFICATE

### ORGANISME DE GESTION DU MAINTIEN DE LA NAVIGABILITÉ

CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION

## EMAR/FR M-010

Vu le décret n°2013-366 du 29 avril 2013 et l'instruction interministérielle dite EMAR/FR, en vigueur, relative au maintien de la navigabilité des aéronefs militaires et des aéronefs appartenant à l'État et des produits, pièces et équipements aéronautiques et relative à l'agrément des organismes et des personnes participant à ces tâches, et dans le respect des conditions énoncées ci-dessous, le directeur de la sécurité aéronautique d'État, certifie que :

*Pursuant to the decree n°2013-366 of 29 April 2013 and the interministerial instruction EMAR/FR relating to the continuing airworthiness of military and State owned aircraft and to aeronautical products, parts and appliances and relating to the approval of organisations and personnel to the conditions specified hereafter, the Director of the State Aviation Safety Authority, certifies that :*

### SABENA TECHNICS FNI Aéroport de Nîmes-Garons 30 800 Saint Gilles

est un organisme de gestion du maintien de la navigabilité (OGMN) Partie EMAR/FR M agréé pour gérer le maintien de la navigabilité des aéronefs répertoriés dans le tableau d'agrément joint et lorsque cela est mentionné, conformément à la sous-partie I section A de la instruction EMAR/FR M, pour délivrer des certificats d'examen de navigabilité après un examen de navigabilité tel que spécifié au point EMAR/FR M.A.901 c).

*as a Continuing Airworthiness Management Organisation in compliance (CAMO) with Section A, Subpart G of EMAR/FR M, approved to manage the continuing airworthiness of the aircraft listed in the attached schedule of approval and, when stipulated, in compliance with Section A, Subpart I of EMAR/FR M, to issue recommendations and Military Airworthiness Review Certificates after an airworthiness review as specified in EMAR/FR M.A.910 c).*

#### CONDITIONS / conditions :

- 1. Le présent agrément est limité au domaine d'application défini dans la section « champ de l'agrément » correspondante du manuel approuvé des spécifications de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité visé à l'annexe I de l'instruction interministérielle EMAR/FR.**  
*This approval is limited to that specified in the scope of work section of the approved maintenance organisation exposition as referred to the annex of interministerial instruction named Part EMAR/FR.*
- 2. Le présent agrément implique le respect des procédures prévues dans le manuel approuvé des spécifications de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité (MGN) comme spécifié dans la Partie EMAR/FR M.**  
*This approval requires compliance with the procedures specified in the approved maintenance organisation exposition as referred to the EMAR/FR M.*
- 3. Le présent agrément est valable tant que l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité agréé Partie EMAR/FR M respecte les dispositions de la Partie EMAR/FR M**  
*This approval is valid whilst the approved maintenance organisation remains in compliance with the Part EMAR/FR M.*
- 4. Lorsque l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité contractualise l'exécution de tâches limitées de gestion du maintien de la navigabilité à un (des) organisme(s) sous-traitant travaillant selon son système qualité, cet agrément reste valide sous réserve que ce(s) organisme(s) demeurent conforme(s) à ses obligations contractuelles.**  
*Where the Continuing Airworthiness Management Organisation contracts or tasks under its Quality System the service of an/several organisation(s), this approval remains valid subject to such organisation(s) fulfilling applicable contractual or tasking obligations.*
- 5. Sous réserve de respecter les conditions précitées, la durée de validité du présent agrément est illimitée, sauf si l'agrément a été auparavant rendu, remplacé, suspendu ou retiré**  
*Subject to compliance with the conditions here above, this approval shall remain valid for an unlimited duration unless the approval has been previously been surrendered, superseded, suspended or revoked.*

Date de délivrance initiale : 11 09 2020

*Date of original issue*

Signature : Pour le directeur de la sécurité aéronautique d'État  
et par délégation  
Signed: Le Colonel Pierre DAUTREY  
Directeur de la navigabilité



# TABLEAU D'AGRÈMENT DE L'ORGANISME DE GESTION DU MAINTIEN DE LA NAVIGABILITÉ

*CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL SCHEDULE*

## EMAR/FR M-010

### SABENA TECHNICS FNI Aéroport de Nîmes-Garons 30 800 Saint Gilles

Type/ Série / Groupe d'aéronef (sous-partie G) <i>Aircraft type/series/group (Sub-part G)</i>	Examen de navigabilité (sous-partie I) <i>Airworthiness review authorized (Sub-part I)</i>	Organisme(s)/sites travaillant dans le cadre d'un système qualité <i>Other organisation(s) conducting continuing airworthiness management tasks under Quality System</i>	Révision date <i>Revision date</i>
<b>CL-215-6B11 (C-415 Variant) (Bombardier Canadair)</b>	OUI	Le site de : <i>In the facility of:</i> - Aéroport de Nîmes-Garons	0 11/09/2020
<b>B200 (Super King Air)</b>	OUI	Le site de : <i>In the facility of:</i> - Aéroport de Nîmes-Garons	0 11/09/2020
<b>DHC-8-402</b>	OUI	Le site de : <i>In the facility of:</i> - Aéroport de Nîmes-Garons	0 11/09/2020

(2) Rayer la mention inutile

Le présent programme se limite au périmètre d'activités mentionnées à la section correspondante du manuel approuvé des spécifications de l'organisme de gestion du maintien de la navigabilité (MGN).

*This approval schedule is limited to those products and activities specified in the scope of work section of the approved maintenance organisation exposition.*

Référence du MGN :

Le MGN EMAR/FR M-010 Edition 7 Révision 0 de mai 2021 (et ses révisions ultérieures approuvées)

*the MGN EMAR/FR Edition 7 Amendment 0 of may 2021 (and the future approved revisions)*

Date de délivrance initiale : **11.09.2020**

*Date of original issue*

Date de la présente révision : **15.06.2021**

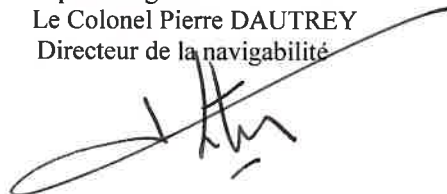
*Date of this revision*

N° de révision : 1

*Revision No:*

Signature : Pour le directeur de la sécurité aéronautique d'État  
*Signed* et par délégation

Le Colonel Pierre DAUTREY  
Directeur de la navigabilité



**TABLEAU D'AGRÉMENT DE L'ORGANISME DE GESTION DU MAINTIEN  
DE LA NAVIGABILITÉ**

*CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL SCHEDULE*

**EMAR/FR M-010**

**SABENA TECHNICS FNI  
Aéroport de Nîmes-Garons  
30 800 Saint Gilles**

**Suivi des révisions**

*Follow-up of revisions*

<b>Numéro de révision</b> <i>Number of revision</i>	<b>Périmètre</b> <i>Perimeter</i>	<b>Date</b> <i>Date</i>
<b>0</b>	Mise en place de l'INSTRUCTION N° 1693/ARM/DSAE dite « instruction EMAR/FR » relative au maintien de la navigabilité des aéronefs militaires et des aéronefs appartenant à l'État. Conversion du certificat d'agrément FRA-M-0010 Révision 2 en EMAR/FR M-010 Révision 0	11/09/2020
<b>1</b>	Retrait du Conair Turbo Firecat	15/06/2021

Date de délivrance initiale : **11.09.2020**

*Date of original issue*

Date de la présente révision : **15.06.2021**

*Date of this revision*

N° de révision : **1**

*Revision No:*

Signature : Pour le directeur de la sécurité aéronautique d'État  
et par délégation

*Signed*

Le Colonel Pierre DAUTREY  
Directeur de la navigabilité

